SLUB Dresden
zell1
Hist.
Sax.C.
987,2
m058 MAG

Sächsische Landesbibliothek –
Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
http://digital.slub-dresden.de/id369234715/1
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft

ZELL 1, MO58, MAG, 73

Sächsische Landesbibliothek –
Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
http://digital.slub-dresden.de/id369234715/2
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft

Epicedion quadrilingue

super luctuosissimo obitu

ILLVSTRISSIMÆ PRINCIPIS
AC DOMINÆ

D^næ SIBYLLÆ ELISABETHÆ,

Illustrissimi Ducis Saxoniæ Domini
IOANNIS GEORGII,
administratoris Merspurgensis
conjugis,

Illustrissimi principis ac Domini, Domini

FRIDERICI
Ducis VVirtebergensis, &c.
Filiæ,

Scriptum declarandæ observantiæ ergò à Laurent. VVagnero P. L. & M. Græc. lit. doc. Grimæ in schola illustri.

LIPSIÆ
Michaël Lantzenberger excudebat.
ANNO

M. DC. VI.

Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
http://digital.slub-dresden.de/id369234715/3
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

יְהֹוָה הָאֱלֹהִים
הַמֶּלֶךְ הַמְּלָכִים
אֲדוֹן אֶרֶץ שָׁמַיִם
בּוֹרֵא שֶׁמֶשׁ וְיַמִּים
לִנְדִיבֵנוּ נָתַתָּה
אֵשֶׁת יוֹפָה וְטוֹבָה
אֵשֶׁת טוֹבָה וְיוֹפָה
לְרוֹדֵנוּ נָשָׂאתָ :
זֶה הָיָה טוֹב רְצוֹנְךָ
אָבִינוּ חָסִינוּ בָךְ :
יְמוֹתֵינוּ כְּמוֹ צֵל
עֵנֶר יָמוּת וּמוֹשֵׁל
הַכֹּל בְּיַד־אֱלֹהִים :
חֳלִי מוּתָה וְחַיִּים :
מִתְפַּלְלִים אֲנַחְנוּ
תָּחוֹן עֲלֵי רוֹדֵנוּ :
הָרוּחַ הַקְּ־וֹשָׁה
בְּאַלְמְנוּת עֲנִיָּה
תְּנַחֵם חַן גְּאָרְגוֹס :
מַחֲסֶה לוֹ וּמָנוֹס
אַתָּ בְּכָל־צָרָתָה
מְצוּדָה צוּר יְשׁוּעָה :

הָרוּחַ הַקְּדוֹשָׁה
תִּתֵּן שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה
לְלֵבָב מַר הָאַלְמָן
הוּא בַּלַּיְל וְיוֹמָם
קָרָא בְּעֶזְרְךָ יָהּ :
אַחַר חוֹרֶף תְּנָה נָא
קַיִץ גָּדוֹל אֱלֹהַּ :
אֶת־מוּסַר הָאֱלֹהַּ
יְהִי סוֹבֵל בְּחָכְמָה :
שְׁבַע יָמִים וְשָׁנִים
שְׁבַע צִירֵי יְגוֹנָם
יָמוּת רוֹדֶה בְּשָׁלוֹם :
הַמַּלְאָכֵי הָאָדוֹן
אֶת נַפְשׁוֹ יִשְּׂאוּ אֶל
חֵיק אַבְרָהָם וְאֶל־אֵל
אֲשֶׁר עֶזֶר לְבַדּוֹ
מְנוּכוֹ גַּם מְנוּחוֹ :
הַזֹּרֵעַ בְּדִמְעָה
יִקְצוֹר־נָא בְּרִנָּה :
נְכַבֵּד אָז לְעוֹלָם
אֶת־אָב אֶת־בֵּן וְעִמָּם
הָרוּחַ הַחֲזָקָה :
שֶׁמַּעְאֵל זֹאת תְּפִלָּה

προσωποποιΐα defunctæ principis.

Μῆτερ ἐμὴ, καὶ ἀδελφὴ ἐμὴ, καὶ ἀδελφὲ φίλιστε,
καὶ σύ τ', Ἰωάννη Γεώργι', ἐμεῖο πόσι·
καὶ σὺ ὦ αὐνδροάδελφε, γυωήτ' αὐτοῖο ἀρίστη
καὶ ἑκυρὰ Σοφίη, συγγενέες τε φίλοι.
μή με καταχλαίητε, ὀδυρμοῦ λήγετε λυγροῦ,
λήγετε τῶν δακρύων, λήγετε τῶν ἐλέγων.
τίπτε πανημέριοι ἐλεεινὸν ἰήλεμον ᾄδειν
βούλεσθ' ἡμετέρης εἵνεκα κηδοσυνής;
οὐκ ἔθανον θανάτῳ αἰωνίῳ, ἀλλὰ λιποῦσα
γαῖαν χαλκοβατῆ οὐρανὸν εἰσανέβην,
ὅπου χάρμα πέλει ἀμάραντόν τ' ἠδ' ἀμίαντον,
ἄφθαρτόν θ' ὥρῃ λῆξον ἐν οὐδεμιῇ.
νῦν ὁρόω θεὸν αὐτόπτην, πατέρ' ἠδέ, ποιητὴ,
ὀφθαλμοῖσι λίην ἡδὺ ὅραμα ἐμοῖς.
νόσφιν ἄτερ τε κακῶν, καὶ οἰζύος, ἠδὲ μερίμνης
ζώω, εὐδαίμων κ' ὀλβία οὖσα ἄγαν.
οὐδενὸς ἐνδέομαι, εἴμ' αὐταρκεστάτη ἤδη,
νοῦμα τοῦ εὐφροσύνου ἔσ' εὐφραινον ἐμέ.
ἀγγελικοὺς θεράποντας ἔχω τοῦ σώματος οὔρους,
ὅ, τι ποτ' ἐκ νεκύων ἐξαναστήσει ἐμός

ῥύσης,

ῥύστης, λυτρωτὴς, καὶ ἀδελφεὸς, ἠδὲ μεσίτης,
χριστὸς ὁ Ἰησοῦς, τιμίῳ ἀντιλύτρῳ
αἵματι ὅς με ἑῷ καθαρωτάτῳ ἐξεκάθηρεν
ἀμπλακιῶν τε ἐμῶν, πλημμελιῶν τε κακῶν.
χριστὲ φιλανθρωπότατ' ἄνερ τε, θεός τε, χάρις σοὶ
σοῦ ὑπὲρ εὐεργέων, ἠδ' ἐλεημοσυνῆς.
ὡς ὄφελέν μοι γλῶσσα ἔοι ἑκατομπλόη, αἴθε
εἴην Χρυσόστομος, καὶ ἑκατοστόματος.
ὄφρα ἐμοῖο θεοῦ εὐεργεσίας τε πόνους τε
κληΐζοιμι ἐμοῖς τοῖς μελιγήρεσ' ὕμνοις.
χριστὲ φίλ', εἰ μὴ ἐμοὶ σὺ βοήθεες ἐκ κακιάων
ἀϊδίῳ θανάτῳ ἤδη ἀπωλόμεθ' ἄν.
ᾤκτειρας, θεὸς οἰκτίρμον, μερόπηΐδα φύτλον
ᾤκτειρας, χ' ἡμᾶς ᾅδεω ἐξέρυσας.
ὦ φιλόανδρε θεὸς, πολυέλεε, καὶ μακρόθυμε,
σὴ χάρις ἄρρητος πάντα αἰῶνα μένει.
τίς σοῦ, τίς δύναται ἐπαριθμεῖν ἔργ', ἔλεός τε;
οὐδὲ ἡ ἀγγελικὴ γλῶσσα δύναιτο ἐρεῖν.
τύνη ἁμαρτοσύνας ἀφίης, ζωήν τε πορίζεις
ἀΐδιον, τερπνὸν σοῦ τε πρόσωπον ἰδεῖν.
σῶτερ ἐμοῦ, λυτρωτὰ ἐμοῦ, ποιητὰ Ἰησοῦ,
σοὶ χάριν ἕξω ἐγὼ, σοὶ χάριν ᾄσω ἐγώ.

σεῦ δέομαι, τὸ πνεῦμα τεὸν παρακλητικὸν εἰς κῆρ
οὗ προχοίτου ἐμοῦ πέμπ' ἀγαπητοτάτου.
ὄφρα ἀναμνήσῃ τόνδ', ὅττι θεοῖο ἕκητι
ἐκ κόλπων αὐτοῦ οὐρανόσε γλυκερῶν
ἠνέχθην, ζωὴν ζώουσ' ἐς αἰῶνα φερίστην,
ὄππως ἀλλήκτον ἡδύ τε χάρμα ἔχω.
ὦ φίλ' Ἰωάννη γεώργιε, μή με ὀδύρου,
οὐ γὰρ ὀδυρμοῦ ἐμὴ πλείη ἄφιξις ἔφυ.
ἔσσεται ἦμαρ, ὅταν ποτὲ πρός με ἀφίξῃ, ἀκοίτα,
σώματος ἐκλυθεὶς, σωματικῶν τε κακῶν.
δὴ τότε ἡμετέρων μέτοχος σύ τε, καὶ σέο πάτρες,
σεῖό τ' ἀδελφειοὶ, χ' ἡ θυγάτειρα σέο,
χαρμοσυνῶν ἔσσεσθε, χαρὰς χαιρήσετ' ἀπαύστους
αὐτόπται ὄντες ἀθανάτοιο θεοῦ.
ζῆτε θεῷ φίλοι, ὄντες κόσμῳ ἅπαντι τεθνῶτες,
καὶ ζωὴν μετ' ἐμοῦ ζήσετε ἀϊδίην.

ET sibi longævæ promittere fata senectæ
Audeat ut quisquam? mas, fœmina, virgo, puerúe,
Imò infans; imò embryo matris conditus alvo?
Mors furibunda ruit, tollit, jugulatq́, voratq́
Non tantùm de plebe viros, aut ruris alumnos;
Verùm & quos ardens secernit purpura vulgo.

Mors

Mors rapit ingenuos, servos rapit illa feroceis,
Mors rapit obscuros, & quos fama inserit astris.
Præda voranda neci venit æquè Crœsus & Irus.
Poscimus exemplum? dedit illætabile nobis
Exemplum en iterum sævæ inclementia Mortæ.
SIBYLLA ELISABETH, WIrtmbergide gente profecta
(Qua non æterni metuentior ulla Iehovæ,
Qua non illustris deamantior ulla mariti
Vxor erat. Pietas alma, atq; Modestia sedem
Pectore in illius sacrá sibi legerat æde)
SIBYLLA ELISABETH, quàm vellem dicere, adhuc est!
Hei fuit, excessit vita, in Cœlumq; migravit.
Gaudia conjugii secum abstulit, in mœrore,
Sordibus, & lacrumis, & luctu nos rellinquens.
Frustra felices annos, & gaudia mille,
Mille voluptates nobis promisimus ipsi
De te, Saxonicæ quæ germen nobile rutæ
Felici partu per secula multa propages.
Sed visum est aliter cœliq; marisq; potenti,
Qui te præripuit cladi, capiti impendenti
Teutoniæ (ah hostis, DEUS, ah defende furores)
Eripuitq; malis cunctis, quæ ferre necesse est
Mortales homines, morbis, aliisq; periclis.
Te tenet aula poli felicior omnibus aulis.
Nos velut in caula (lupus undiq; & undiq; prædo
Quam latrante petit stomacho, rictuq; vocare

 Lanige-

Lanigeris inhians ovibus) deserta vagamur
Turba. tibi DEUS adspicitur, coramq; tueri
Os ejus sacrum, venerandum, terq; colendum
Contigit. adspectus tibi jucundissimus hujus
Exsatiatq; oculos, animumq;, & pectoris ima.
Aerumnarum exsors degis, consorsq; perennis
Læticiæ. an majus quiddam tibi tutemet optes?
Tu felix ex asse, ex omni parte beata es.
Nos miseri patriam fugimus, terrena voluptas
Insinuat se animis, divinæ ut particulam auræ
Affigamus humi, mortalia quæq; petentes.
O fortunatos nimiùm, ter, & amplius illos,
Quos DEUS è misera ad se colluvione receptat
Hac hominum; quorum spes unica & una reposta est
In Christi merito, fideiq; hoc forcipe prendunt.
Illos non poterit dextra extorquere potenti
Christi hominis, Christiq; DEI vel Tartarus ipse,
Vel tenebris adoperta caput Mors horrida; Mortis
Vel genitrix noxa, aut peccati quicquid ubiq; est.
Major morte omni est, & Christus, & assecla Christi,
Imò mors vita est, aut certè janua vitæ.
Hanc, ô Christe, diu noctu meditemur, & esse
Mortales nos norimus, pater, effice, summe.

Intro-

Introducitur Archangelus Raphael consolans Illustrissimum Principem.

IHr Hertzog Hans George mein/
Ewr Lieb woll nicht so trawrig sein/
Vnd vngemut vbr sein Gemahl
Welchs Gott aus diesem Jammerthal
Zu sich in ewigen Frewdensaal
Hat abgefordert aus Drangsaal.
Es ist von ewrer seitten zwar
Hinweggerissen / die Euch war
Viel lieber / dann alls Goldt vnd Gelt/
Alls Edelgstein auff dieser Welt /
Ewrs hertzen Kron / ewer frewd vnd wohn
An itzo ist ins Himmels thron.
In höchster trew vnd einigkeit
Lebtet jhr beynander jederzeit.
Aber last ewer trawren sein/
Dann ewer hertzigs Hertzelein
Nach Gottes Våterlichem willen
Aus dieser zeit hat scheiden söllen.
Ewrn besten trost auff dieser Welt

A v Hat

Hat Christus/der zweystämmig Held/
Euch weggenommen/zu zeigen an/
Wie die Leut nichts bestendigs han/
Darauff sie sich könten verlan/
Alls ist hinflüchtig auff dem plan/
Gott wil euch ewern Glauben frey
Probiren/ob derselbe sey
Daurhafftig auch zu böser zeit/
Wenn es mit trübsal herein schneyt/
Ob jhr wolt bey jhm halten aus/
Und nicht erschrecken für dem grauß.
Das Creutz jagt euch zum lieben Wort/
Da findt jhr ewern höchsten hort.
Offt entzeucht Göttlich Majestat
Den leiblichn trost/auff daß hab stat
Der trost des Göttlichn wortes sein/
Der schmeckt dann in das Hertz hinein/
Und wird auch süssr als Honig sein/
Hertzhafftigr/als die Perrelein.
Da seht jhr erst/was Gott vermag/
Wann er euch hilfft aus aller plag.

IHr Menschen seltenst gute tag
Vertragen könnet ohne klag/
Es bekommen böse tage euch
Viel besser/da jhr allzugleich

Demü-

Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
http://digital.slub-dresden.de/id369234715/12
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Demütigr/ vnd viel frömmer seyt/
Solchs gebn d' Exempel aller zeit.
Drumb solt jhr ewern vnmut stillen/
Ewrn willen gebend in Gottes willen/
Der wird vbr ewr vermögen nicht
Versuchen euch/ gleubts sicherlich/
Ein kleine weil verbirgt sich Gott/
Der wird hernach mit seiner gnad
Euch anblicken freundtelich/
Wer jhm vertrawt / den lest er nicht.
Der Tröster aller blöden hertzen/
Der heilige Geist/ sag ich ohn schertzen/
Wird durch sein inwendige krafft/
Damit er alles regt vnd schafft/
Euch trost einsprechen gwaltiglich /
Daß jhrs werd spüren sichtiglich.
Nachm Regen ein frölicher Sonnenschein/
Wirdt auffgehn in ewers hertzen schrein/
Denselbigen heiligen guten Geist
Wünsch ich von Gott euch allermeist/
Der ewers hertzen Trawrigkeit
Vertreib mit ewigr himmelsfrewd.
Diß hab ich Engel Raphael/
Der ich kranckheit vnd trawren heil/
Ewr Lieb dißmal vermelden wollen/
Wir dienen euch gern ohn allen grollen.

E N D E.

11!

Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
http://digital.slub-dresden.de/id369234715/13
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

H. Sax. C. 987, 2

Sächsische Landesbibliothek –
Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
http://digital.slub-dresden.de/id369234715/14
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft

Dieser Band wurde 2006
durch Bestrahlung sterili-
siert. Verfärbungen stellen
keine Gefahr dar.

Sächsische Landesbibliothek –
Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
http://digital.slub-dresden.de/id369234715/15
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft

SLUB Dresden
3 2202204

Sächsische Landesbibliothek –
Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
http://digital.slub-dresden.de/id369234715/16
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft